



culture 21

Commission de CGLU

BRAZZAVILLE. ATELIER YOUTH LAB - MA VILLE, SA JEUNESSE

JUILLET 2024



Les Capitales
de la **Culture**
Travaillent
Ensemble



BRAZZAVILLE
Ville leader • culture 21

Un programme de:



Avec le soutien de:



Commission
européenne



YOUTH LAB
MA VILLE,
SA JEUNESSE



SOMMAIRE

PRÉPARATION DE L'ATELIER	4
STRUCTURATION DE L'ATELIER	5
RÉSULTATS DES ÉCHANGES POUR LES PARTIES 1 ET 2	6
RÉSULTATS ET ÉCHANGES DE LA PARTIE 3	11
RECOMMANDATIONS ET CONCLUSIONS	14
RECOMMANDATIONS À LA MAIRIE	14
RECOMMANDATIONS AUX OSC DE JEUNESSE ET ŒUVRANT POUR ET AVEC LES JEUNES	15
CONCLUSIONS	16
ANNEXES	18
ANNEXE 1 : DESCRIPTION DU CONTEXTE POUR LA PRÉPARATION DE L'ATELIER	18
ANNEXE 2: EXPLICATION DE L'ATELIER AUX ACTEURS LOCAUX	27



PRÉPARATION DE L'ATELIER

Le programme « Les Capitales de la Culture travaillent ensemble » inclut l'adaptation de l'expérience réussie du « Créa-lab » de Yopougon à une autre ville africaine. Début 2024, la coordination du programme (la commission culture de CGLU Monde) a évalué positivement la demande de la ville de Brazzaville d'accueillir l'atelier Youth Lab dans la ville. L'atelier s'est développé le 19-20 juillet 2024, dans le centre culturel de Poto Poto.

Entre mi-juin et mi-juillet 2024, la commission culture de CGLU Monde a travaillé avec les équipes de Culture et Développement en coordination avec l'équipe de la Mairie de Brazzaville, et de CGLU-Afrique pour la préparation des ateliers 7 clés (logistique, et appui à la préparation des contenus, en vue du support à l'animation de l'atelier sur place, 16-18 juillet 2024) et Youthlab (proposition des contenus de l'atelier, préparation des contenus, logistique, etc, les 19-20 juillet 2024).

La préparation a concerné tant l'identification des participants (F/H) aux deux ateliers, pour assurer la pertinence des profils au regard des objectifs complémentaires des deux ateliers grâce à l'appui de l'équipe locale de CetD et de l'équipe de la Mairie, ainsi qu'une recherche documentaire importante pour accompagner la préparation des débats et leur mise en contexte, en amont de l'arrivée des experts. Il s'est également agi de proposer des synergies entre le contenu des ateliers et les actions en cours au niveau de la Mairie pour la mise en œuvre de sa politique culturelle en général, et la réhabilitation du Centre Culturel de Poto Poto soutenue par l'AIMF ; Culture et Développement et la Mairie ont convenu d'un projet plus large de développement urbain axé sur la culture, pour l'arrondissement de Poto Poto rejoignant la proposition de programme « Quartiers culturels et créatifs vus d'Afrique » par Culture et Développement.

Culture et Développement a également supervisé l'organisation logistique des deux ateliers, en jouant d'intermédiaire entre les équipes de CGLU et de la Mairie afin d'assurer le meilleur déroulement possible des travaux (identification des espaces, du matériel support, production de matériel communication etc.).

Ce document se concentre seulement sur l'atelier « Youth Lab ». Il a été écrit par les équipes de Culture et Développement.

STRUCTURATION DE L'ATELIER

L'atelier s'est déroulé autour de 3 parties

1. Une présentation générale des enjeux et des objectifs de développement nationaux, mis en lien avec les Objectifs de développement durable (détaillés dans le cadre de l'atelier 7 clés, donc simplement rappelés) et les Objectif de l'Agenda 2063 (que peu de participant-e-s connaissaient).
 - En a suivi un échange par rapport à ces objectifs, au regard de la collectivité, et de la vision des participant-e-s
2. Une présentation générale des lois, dispositifs et projets en matière de jeunesse
 - Il s'est agi là de discuter avec les participant-e-s sur la pertinence de ces documents, leur connaissances à ce sujet
3. Un atelier participatif (introduit par la présentation de l'étude de cas YOP-Crealab) s'est déroulé sur deux demi-journées portant sur la co-construction entre équipes de participant-e-s de projets locaux visant à adresser les enjeux de développement locaux (tout secteur confondu) à partir des ressources locales et des quartiers, donc principalement à partir des habitant-e-s et de la jeunesse (par ses organisations et/ou les individus).



STRUCTURATION DE L'ATELIER

RÉSULTATS DES ÉCHANGES POUR LES PARTIES 1 ET 2

Le principal constat pour les points 1 et 2 a été une méconnaissance générale parmi les participant-e-s du cadre législatif et des dispositifs existant au profit des jeunes (résumé en annexe). Très peu connaissaient par ailleurs les actions en cours dans le cadre de l'Année nationale de la jeunesse 2024 au Congo Brazzaville au-delà de ses grands objectifs diffusés dans la presse, ce qui indique une relative déconnexion entre les institutions publiques et leur publics cibles. Deux personnes parmi les acteurs présents avaient été activement impliqués dans une des activités de l'année, et très peu d'autres avaient eu accès au programme officiel et aux objectifs, indisponible en ligne, et essentiellement grâce à des groupes Whatsapp liés à des cercles personnels. Ceci est un indice utile sur la nécessité de créer un point d'information et relais pour la jeunesse de Brazzaville, qui puissent également relayer des ressources sur les dispositifs d'état, privés et de partenaires de coopération en soutien à la jeunesse locale, afin d'appuyer son développement et sa contribution à la vie active de la ville, en améliorant l'accès à l'information pour tous, et en luttant contre la fracture sociale. De même, les acteurs de terrain peuvent également disposer à leur tour de bases de données ou en connaître l'existence au profit d'actions de mobilisation. De leur côté les débats ont fait émerger l'importance pour les jeunes et les jeunes professionnel-le-s à ce que les autorités publiques puissent mieux communiquer sur la mise en œuvre de leurs programmes tout au long de ceux-ci et notamment de leurs résultats. Certains participant-e-s (mais toujours en nombre limité) ont pris part à des actions de renforcement des capacités pour la jeunesse offertes par les bailleurs dans différentes thématiques, comme la gestion de projet ; peu visualisaient la diversité des instruments d'appui à la jeunesse existant (formations, incubateurs, outils de financement etc).



STRUCTURATION DE L'ATELIER

Les participant-e-s ont souligné l'utilité de la création d'espaces de dialogue réguliers, comme le format de l'atelier YouthLab, explorant des pistes de cadre de concertation et co-construction entre la Mairie et sa jeunesse, pouvant les réunir afin de créer des occasions de partage d'information entre eux et avec les autorités. A son tour le conseiller à la culture du Maire, Monsieur Ondaye, en revenant sur la méconnaissance des textes et des initiatives d'état dans plusieurs domaines, a souligné le rôle important que les autorités locales peuvent jouer par des initiative de proximité, d'une part, pour a) palier au manque d'accès à l'information, en complément et en complétant l'action de l'état; d'autre part pour b) connecter la jeunesse de Brazzaville à l'international, par l'adhésion à Brazzaville à plusieurs réseaux internationaux et régionaux de collectivités (CGLU/AIMF, Villes créatives de l'UNESCO...), les jumelages etc. Il a également confirmé que l'organisation de l'atelier s'inscrit dans les objectifs plus large du processus né avec l'adoption de la politique culturelle de la Ville de Brazzaville, suivi par la création de la Direction des Affaires Culturelles et aujourd'hui le développement d'infrastructures qui permettront d'avoir des espaces de rencontres et dialogue en particulier pour la jeunesse pour construire la vision culturelle de la ville avec ses services; les aspirations du développement doivent partir de la base vers le sommet, en concertation, pour éviter la duplication d'initiatives ou leur concurrence au détriment d'un projet collectif à construire sur le territoire et entre les acteurs.

Concernant les défis et les opportunités identifiés par la jeunesse et les opérateurs présents (travaillant avec et pour la jeunesse dans plusieurs secteurs d'intervention tels que la culture, l'environnement, la lutte contre la violence, la promotion citoyenne etc) ont émergé :



STRUCTURATION DE L'ATELIER

PRINCIPAUX DÉFIS

Éducation et Formation : bien que le Congo-Brazzaville soit parmi les pays africains les plus avancés en matière d'accès à l'éducation, des défis persistent, notamment en termes de qualité de l'enseignement et d'infrastructures scolaires. Les compétences insuffisantes et le faible taux d'intégration dans le monde professionnel sont des obstacles majeurs.

Emploi et Intégration Professionnelle : le taux de chômage chez les jeunes reste élevé, en partie à cause de la faible valorisation des qualifications entre autres. La fuite des cerveaux, où de nombreux jeunes talents partent étudier et travailler à l'étranger, prive le pays de ressources humaines précieuses.

Santé et Bien-être : la difficulté d'accès au soin de santé est connue tant à l'échelle nationale que locale pour l'ensemble de la population; les jeunes sont confrontés à des défis en matière de santé, notamment en ce qui concerne l'accès aux soins de santé de qualité et la sensibilisation aux questions de santé mentale.

Conflits des usages dans des espaces dédiés à certaines pratiques : par exemple détournement des usages d'une bibliothèque transformée en bureaux par des usagers



STRUCTURATION DE L'ATELIER

BESOINS

Renforcement des Compétences : certains participant-e-s ont décrit leurs actions associatives en matière de développement des programmes de formation professionnelle (notamment en matière de métiers du cinéma), et ont constaté l'absence d'offre existante adaptée aux besoins du marché du travail pour améliorer l'employabilité des jeunes dans divers domaines. Un besoin de renforcement en matière de gouvernance et de gestion des associations, d'animation de réseau de bénévoles, gestion de conflit communautaires et communication non violente, à penser en complémentarité avec l'offre d'autres partenaires, serait également à envisager.

Soutien à l'Entrepreneuriat : encourager l'entrepreneuriat chez les jeunes peut offrir des solutions innovantes aux problèmes locaux et créer des opportunités d'emploi.

Accès aux Technologies : l'accès aux technologies de l'information et de la communication (TIC) est essentiel pour permettre aux jeunes de participer pleinement à l'économie numérique.





STRUCTURATION DE L'ATELIER

POTENTIALITÉS

Capital Humain : Avec une population jeune représentant près de 60 % de la population totale, le potentiel de développement est immense si les jeunes sont correctement formés et intégrés dans le marché du travail. Les dynamiques associatives et les projets représentés par les participant·e·s à l'atelier ont montré leurs capacités créatrices d'emplois et donc de revenus, même dans le secteur social et de l'intérêt général.

Innovation et Technologie : Les jeunes peuvent jouer un rôle clé dans l'innovation et le développement technologique, ce qui peut stimuler la croissance économique et le développement durable (exemple : production d'une carte dynamique de la forêt de Brazzaville)

Engagement Civique : L'engagement des jeunes dans des initiatives communautaires et des projets de développement existe, même s'il peut être renforcé, en soutien de la cohésion sociale et promouvoir un développement inclusif.

A l'issue d'un tour de table des participant·e·s présentant leurs initiatives propres, les accompagnements éventuellement reçus par l'autorité publique ou le secteur privé, les partenaires de coopération, avant de passer à l'exercice pratique une restitution des premiers projets coconstruits lors de l'atelier 7 Clefs (voir rapport 7 Clefs) ont été présentés devant le Maire et le Secrétaire Général de CGLU.

INTERVENTIONS DU MAIRE DE BRAZZAVILLE ET DU SECRÉTAIRE DE CGLU-AFRIQUE

Monsieur le Maire a insisté sur le fait que développement des villes ne se fait que par une action participative, et que les plans de développement élaborés par les décideurs publics devraient émaner essentiellement de la consultation avec les citoyens et en particulier avec la jeunesse, qui représente une partie très importante de la population, même si bien sûr des orientations peuvent émaner également de la vision des décideurs. Il a souligné comme les projets élaborés en si peu de temps lors des ateliers apparaissent concrets, inspirant, de nature à pouvoir être accompagnés par la ville à leur émergence, en démontrant que ce focaliser sur des grands projets ce n'est pas toujours la meilleure des voies, et que trouver la bonne échelle, souvent le quartier, l'arrondissement, est important pour réussir des projets de développement.



STRUCTURATION DE L'ATELIER

M. Jean-Pierre Elong Mbassi souligne tout d'abord la qualité et l'exemple d'écoute de la jeunesse par l'autorité locale de Brazzaville au travers des ateliers 7 clés et YouthLab et la méthodologie proposée par CGLU-CetD, s'engageant à promouvoir cette expérience dans les réseaux des collectivités territoriales d'Afrique et dans toutes les représentations de CGLU. Il a salué la créativité des solutions identifiées en très peu de temps par les présents à des défis de développement comme un véritable exemple de démocratie participative au niveau des collectivités territoriales. Il a rappelé que de son point de vue les deux grands moteurs du changement du continent africain, si nous voulons vraiment réaliser l'agenda 2063, si nous voulons vraiment réalisé l'objectif d'un développement durable, qui doit inclure et ne peut pas se faire sans la culture, sont la jeunesse et les femmes. La jeunesse Africaine représente désormais la moitié de la jeunesse du monde. Jean-Pierre Elong Mbassi l'invite donc à prendre le monde de demain entre ses mains en réfléchissant comme des responsables de ce monde de demain, comme il invite les femmes à rentrer dans la gestion de la « chose publique » en politique, par leur capacité à s'engager et à porter des causes importantes.

RÉSULTATS ET ÉCHANGES DE LA PARTIE 3

Valeria Marcolin, co-directrice de Culture et Développement, a présenté l'expérience du projet YOP. Crealab à Yopougon, comme un modèle de développement local basé sur les compétences des populations et des acteurs sur un territoire travaillant autour d'objectifs communs pour l'amélioration du cadre de vie et des compétences des jeunes pour leur insertion sociale et professionnelle.

La nouveauté du projet part de l'écoute des besoins des populations pour la construction des activités du Tiers-Lieu, qui est donc un projet « work in progress », en constante évolution, animé par la jeunesse locale et l'appui de 4 principaux partenaires, dont la Mairie qui met à disposition des espaces, du personnel et son réseau de contact. Les activités se font en coréalisations avec plusieurs partenaires ; le cas d'un projet d'Hackathon réalisé avec le programme PRIME de la Présidence de la République, soutenu par le PNUD et la Mairie a été présenté. Plusieurs groupes de volontaires (F/H) (jeunes experts marketing et communication, développeurs informatiques, représentants des habitant·e·s) ont été réuni sur un appel à manifestation d'intérêt pour la production participative et bénévole de prototypes d'application pour le téléphone visant à rapprocher les habitant·e·s de la Mairie afin de pouvoir signaler à celle-ci des

STRUCTURATION DE L'ATELIER

problématiques identifiées dans l'espace public ou les services de la Mairie. Le meilleur prototype a pour but d'être réalisé par la Mairie.

A l'issue de la présentation de cette expérience, les participant-e-s ont été invités à se réunir en groupe à partir des enjeux de développement de quartiers de la ville, pour proposer des solutions avec l'implication de la jeunesse locale et des habitant-e-s (résumé des projets en annexe).

Chaque participant-e a été invité-e à identifier 1 problème majeur dans son quartier. En voici le résumé :

- Kinsendi : insécurité, éclairage public ;
- Plateau : eau potable, électricité ;
- Ouenze : jeunes oisifs, délinquance juvénile ;
- Mpissa : eau potable, absence de centre de formation qualifiante pour les jeunes ;
- Mougali : insalubrité ;
- Kintélé : pauvreté ;
- Djiri : pas de bibliothèque, manque de centre culturel ;
- Talangai : violence en milieu scolaire, violence dans l'espace public ;
- Château d'eau : violence aux jeunes filles ;
- Mougali : insalubrité ;
- Madibou : insalubrité, violence dans espace public ;
- Makambadilou : érosion ;
- Massengo : urbanisation ;
- Moukondo : drogue ;
- Mikalou : délinquance juvénile ;
- Mfilou : insécurité liée à la délinquance juvénile ;
- Djata : eau



STRUCTURATION DE L'ATELIER

GRANDS THÈMES PROPOSÉS

4 grands thèmes de travail transversaux ont été proposés aux participant-e-s pour se réunir en groupe :

- Eau et insalubrité, urbanisation, érosion des terres
- Absences d'infrastructures (bibliothèques, centres culturels, de formation...), jeunes oisifs
- Pauvreté et insécurité
- Violence et délinquance juvénile





RECOMMANDATIONS ET CONCLUSIONS

RECOMMANDATIONS À LA MAIRIE

- Lancer une journée communale de la jeunesse en marge (jour avant ou jour après) de la journée nationale de la jeunesse, ou bien 6 mois à l'avance pour capitaliser sur les liens entre la Mairie et plusieurs Ministère afin de faire remonter les préoccupations ainsi que les suggestions des jeunes de Brazzaville. La journée aurait pour objectif d'être organisée par les associations de jeunesse avec l'appui de la Mairie, l'organisation de la Journée Nationale étant perçue comme « top down » et peu inclusive.
- Constituer un annuaire public et en ligne des associations de jeunesse et/ou ayant la jeunesse comme cible prioritaire de leurs missions. Cet annuaire pourrait être construit et structuré par un effort conjoint de la Mairie et des participant-e-s à l'atelier YouthLab
- Identifier des espaces communaux à mettre à disposition des associations de jeunesse ou pour les jeunes, leurs réunions et leurs activités (sur proposition de M. le Conseiller Ondaye, un espace serait à prévoir dans les locaux de la DDCT, notamment en attente de la finalisation des travaux du Centre Culturel de Poto Poto)
- Constituer et animer des cadres de dialogue réguliers entre la Mairie et les associations de jeunesse sur le modèle de l'initiative YouthLab
- Organiser des restitutions devant le conseil municipal des temps d'échanges entre les services et les jeunes du cadre de concertation (type et format à déterminer)
- Identifier un point focal pour le service de la DDCT et/ou de la ville pour l'interaction avec les organisations de jeunesse et le suivi du dispositif de concertation
- Faciliter l'accès à une information transparente et diffusée largement auprès des associations de jeunesse ou œuvrant pour la jeunesse, par différents moyens (affichages dans des lieux publics, listes de diffusion Whatsapp, publication sur le site et la page Facebook de la Mairie, diffusion mail via l'annuaire qui sera à constituer...)
- Améliorer la communication en amont et aval des activités portées par la Mairie et ses partenaires au sujet de la jeunesse et/ou en relayant des activités organisées par le Gouvernement et d'autres partenaires
- Faciliter le lien avec les Chefs de quartier afin de mieux impliquer la mobilisation de la jeunesse autour des enjeux de quartier



RECOMMANDATIONS ET CONCLUSIONS

RECOMMANDATIONS AUX OSC DE JEUNESSE ET ŒUVRANT POUR ET AVEC LES JEUNES

- Favoriser une responsabilisation des organisations au niveau de leur mise en réseau et fédération, formelle et/ou informelle ; identifier en ce sens un partage des responsabilités d'animation et de suivi logistique des consultations et des réunions (y compris en s'appuyant sur des systèmes tournants des responsabilités et de nouveaux modes de gouvernance horizontaux, par tâche plus que par fonction > gouvernance partagée et collaborative)
- Communiquer aux services de la Mairie les activités prévues et réalisées soutenant le développement de la jeunesse de Brazzaville par divers biais
- Mettre en commun des ressources : espaces, matériel, ressources humaines (rémunérées et/ou bénévoles) dans une logique de mutualisation de ces ressources pour améliorer l'impact des activités respectives
- Promouvoir les activités des autres organisations pour soutenir le développement des publics de chaque organisation (une charte de bonnes pratiques et un manuel de procédures pourraient être conçu entre les participant-e-s à l'atelier et proposé à d'autres organisations)
- Fédérer des initiatives autour de sujets, préoccupations et/ou territoires en commun pour rechercher des financements communs (élargir la base des soutiens à rechercher auprès du secteur privé et développer les logiques de financement participatif avec les habitant-e-s et/ou les membres des associations, cagnottes en ligne, prêts inter-associatifs etc)
- Poursuivre le développement des projets émergés lors de l'atelier 7 clés et YouthLab, en lien avec les services de la Mairie, et développer une banque d'idées partagée avec les services municipaux et durable pour des projets de développement communautaire dans les quartiers et au niveau de la ville



RECOMMANDATIONS ET CONCLUSIONS

CONCLUSIONS

AU NIVEAU DE LA MAIRIE

- Le principal apprentissage par les équipes de la Ville à l'issue de l'atelier, à partir du témoignage de René Bobala, Directeur de la DDCT, est le constat de la relative méconnaissance des ressources humaines, des organisations présentes sur le territoire de la commune et de leurs compétences humaines et sectorielles, en lien les objectifs d'intervention de la ville.
- La Direction pense désormais pouvoir apprendre à mieux identifier ces compétences pour les associer à la réflexion dans le montage des projets pour la ville, ou leur conduite. Souvent caractérisés par une informalité de la relation, les contacts entre la ville et ses acteurs se font au fil de l'eau, des opportunités et des réseaux personnels.
- Une amélioration des système d'organisation de données (annuaires, bases de données, etc) permettrait au service en charge de la culture, du patrimoine, du tourisme et de l'histoire de la Ville, ainsi qu'à d'autres services, de mieux associer les jeunes professionnel-le-s, ainsi que les associations de jeunes œuvrant sur le territoire, en fonction de thématiques de travail, de besoins en mobilisation des populations etc. une meilleure coordination des instances locales et nationales pourrait servir d'appui au développement de ses potentialités.

AU NIVEAU DES PARTICIPANT-E-S

- De manière générale les participant-e-s se sont dits très satisfaits des deux jours de travail ainsi que de l'atelier 7 clés. L'approche des exercices en groupe proposée à partir de l'expérience de plusieurs années de collaboration entre CetD et la Mairie, au regard d'un contexte souvent en manque de ressources facilement accessibles et disponibles, leur a permis de confirmer entre eux qu'il est possible de réaliser des actions même en partant de ressources financières à première vue indisponibles, mais pouvant être générées par des dynamiques collectives et de mise en partage de réseaux, ressources humaines et matérielles etc.
- Ils ont également appris à mieux maîtriser les enjeux de politisation de certains espaces de débats pour en créer éventuellement des alternatifs, davantage inclusif et partant des populations (bottom-up).



RECOMMANDATIONS ET CONCLUSIONS

- Ils visualisent mieux le potentiel de connaissances et de compétences que la jeunesse peut mettre à disposition du projet de ville, et du besoin d'orienter les échanges avec la collectivité autour de solutions à proposer pour des problèmes identifiés, plutôt que de limiter l'échange à la remontée des problèmes.
- Les bénéficiaires pensent avoir acquis de nouvelles clés pour penser leurs projets en termes de durabilité et de faisabilité, à partir des réalités des territoires, ainsi qu'à mieux écouter les besoins de leurs publics cibles pour formuler des projets pertinents.
- Ils s'engagent à poursuivre les échanges entre eux et avec la Mairie dans le but de construire une collaboration constructive dans la durée, à structurer autour de cadres de concertations ouverts, entre associations et opérateurs, et entre ceux-ci et la Mairie.



ANNEXE 1

DESCRIPTION DU CONTEXTE POUR LA PRÉPARATION DE L'ATELIER

Brazzaville, la capitale de la République du Congo, est une ville riche en histoire et en diversité culturelle.

CONTEXTE SOCIO-ÉCONOMIQUE

Brazzaville est un centre économique majeur avec une population d'environ 1,6 million d'habitant·e·s. La ville connaît une forte croissance démographique et un étalement urbain récent. Cependant, elle fait face à des défis économiques importants, notamment en raison des séquelles de la guerre civile et des conflits inter-ethniques qui ont laissé des traces profondes dans la société. Le développement économique est soutenu par des initiatives locales visant entre autres à revitaliser l'artisanat et à promouvoir l'insertion socio-professionnelle des jeunes dans différents secteurs économiques.

CONTEXTE POLITIQUE

Sur le plan politique, Brazzaville joue un rôle central en tant que capitale. Depuis 2003, la République du Congo a engagé un processus de décentralisation, conférant des responsabilités culturelles aux collectivités locales. D'autres responsabilités sont : Travaux municipaux (gestion et exécution des travaux publics dans la commune ; finances municipales (administration des finances, élaboration et exécution du budget) : patrimoine communal et logistique (gestion du patrimoine de la commune et des ressources logistiques) ; gestion foncière urbaine (administration des terrains et propriétés urbaines) ; marchés et halles (supervision et gestion des marchés publics et des halles) ; communication et action sportive (promotion de la communication municipale et des activités sportives) ; environnement et propreté (maintien de la propreté et gestion des questions environnementales) ; organisation des services funéraires ; action médico-sociale (gestion des services sociaux et médicaux pour les habitant·e·s) ; développement culturel et tourisme (promotion des activités culturelles et touristiques). Quelques données statistiques récentes sur Brazzaville :

- **Population** : Environ 2,4 millions d'habitant·e·s.
- **Densité de population** : 17,86 habitant·e·s par km².
- **Espérance de vie** : 61,5 ans pour les hommes et 64,6 ans pour les femmes.
- **Taux de natalité** : 30,7 ‰.
- **Croissance du PIB** : 1,5 % en 2021.
- **Taux d'inflation** : 4,3 % en décembre 2023.



ANNEXE 1

L'instabilité institutionnelle et le manque de continuité dans la mise en œuvre des politiques restent des défis majeurs. Les priorités de l'actuel mandat du Maire sont :

CROISSANCE DÉMOGRAPHIQUE ET EXPANSION URBAINE

Brazzaville connaît une croissance démographique rapide, alimentée par l'exode rural et l'immigration. Cette croissance entraîne une expansion urbaine souvent non planifiée, avec des quartiers informels qui se développent en périphérie de la ville.

LA SITUATION DE LA JEUNESSE

Données statistiques sur la jeunesse à Brazzaville

1. **Population jeune** : Environ 47 % de la population de Brazzaville a moins de 18 ans.
2. **Éducation** : Le taux de scolarisation est relativement élevé, mais de nombreux jeunes abandonnent l'école avant d'obtenir leur diplôme en raison de divers obstacles économiques et sociaux.
3. **Chômage** : Le taux de chômage chez les jeunes est préoccupant, atteignant environ 31,6 % pour les jeunes femmes.
4. **Santé** : Près de 30 % des nouvelles infections au VIH concernent les jeunes âgés de 15 à 24 ans.
5. **Violence et exploitation** : Plus de 2 enfants sur 10 âgés de 5 à 17 ans sont obligés de travailler, et 17 % d'entre eux sont victimes des pires formes de travail des enfants.

La jeunesse de Brazzaville représente une part significative de la population, ce qui en fait un groupe démographique crucial pour le développement futur de la ville. Cependant, plusieurs défis majeurs affectent leur bien-être et leur intégration sociale :

1. **Éducation et emploi** : Bien que le taux de scolarisation soit élevé, le système éducatif doit être renforcé pour réduire les taux d'abandon scolaire et améliorer la qualité de l'enseignement. De plus, le marché du travail doit être dynamisé pour offrir plus d'opportunités aux jeunes, en particulier aux jeunes femmes qui sont les plus touchées par le chômage.
2. **Santé et bien-être** : Les jeunes sont particulièrement vulnérables aux infections sexuellement transmissibles, notamment le VIH. Il est essentiel de renforcer les programmes de sensibilisation et de prévention pour réduire ces taux d'infection.



ANNEXE 1

- 3. Violence et exploitation** : La prévalence du travail des enfants et des formes graves d'exploitation sont considérés des défis importants. Selon l'UNICEF, des mesures doivent être prises pour protéger les jeunes contre ces abus et pour leur offrir des alternatives viables, comme l'accès à l'éducation et à des activités de loisirs saines.
- 4. Inégalités de genre** : Les jeunes filles sont souvent confrontées à des inégalités et à des violences basées sur le genre, ce qui affecte leur accès à l'éducation et leur bien-être général.

En conclusion, bien que la jeunesse de Brazzaville soit une ressource précieuse pour le développement de la ville, elle fait face à des défis considérables. Une approche multisectorielle et inclusive est nécessaire pour améliorer leur situation et leur offrir un avenir meilleur.

DÉFIS INFRASTRUCTURELS

L'urbanisation rapide pose des défis majeurs en termes d'infrastructures. Les services de base tels que l'eau potable, l'électricité, et les systèmes de gestion des déchets sont souvent insuffisants pour répondre à la demande croissante. Les infrastructures de transport, bien que cruciales pour le développement économique, sont également sous pression.

INITIATIVES DE PLANIFICATION URBAINE

Pour répondre à ces défis, des initiatives de planification urbaine sont mises en place. Le gouvernement et les autorités locales travaillent sur des projets visant à améliorer les infrastructures et à réguler l'expansion urbaine. Des programmes de rénovation urbaine et de construction de logements sociaux sont également en cours pour améliorer les conditions de vie des habitant·e·s.

DÉVELOPPEMENT DURABLE

L'intégration des principes de développement durable dans le processus d'urbanisation est essentielle. Cela inclut la promotion de l'urbanisme écologique, la protection des espaces verts, et la mise en œuvre de solutions innovantes pour la gestion des ressources naturelles.



ANNEXE 1

PARTICIPATION COMMUNAUTAIRE

La participation des communautés locales est également cruciale pour un urbanisme réussi. Les autorités affichent une volonté d'assurer la participation citoyenne dans les processus de décision pour s'assurer que les besoins et les aspirations des habitant-e-s sont pris en compte.

CONTEXTE CULTUREL

Brazzaville est souvent surnommée "Brazza la verte" en raison de son environnement naturel, incluant le fleuve Congo et la forêt équatoriale. La ville est un berceau de la rumba congolaise et a été un centre de l'industrie musicale africaine dans les années 1970. Aujourd'hui, la municipalité investit dans plusieurs programmes par ses moyens et avec l'appui de ses partenaires pour redynamiser son patrimoine culturel et artistique afin de favoriser la cohésion sociale, l'expression des populations et leur qualité de vie, ainsi qu'une économie créative inclusive, favorisant l'émergence des jeunes talents mais également la promotion des industries créatives comme vecteurs d'emplois, génération de revenus et source d'attractivité (notamment à travers des Festivals tels que Feux de Brazza, et la collaboration avec l'état sur l'accueil du Festival Panafricain de Musique – FESPAM). Des initiatives comme la création de la "Place des arts et de la culture" visent à intégrer la culture dans le développement urbain. La ville est ville créative pour la Musique dans le réseau créé par l'UNESCO, membre de la commission culture de CGLU, présidente de la Commission culture naissante de CGLU-Afrique, et porte actuellement un ambitieux projet de réhabilitation du Cercle Culturel de Poto Poto en salle de spectacle, centre culturel et pépinière créative. D'autres activités culturelles dans la ville sont : le Festival Tam-Tam d'Or, prix qui récompense les artistes congolais dans les domaines de la musique moderne, traditionnelle et religieuse. Il vise à promouvoir la musique congolaise et à honorer ceux qui contribuent à son rayonnement ; le Festival Tazama, un festival de cinéma qui se tient chaque année depuis 2014, mettant à l'honneur les films africains et internationaux ; Bilili BD Festival : Depuis 2016, ce festival célèbre la bande dessinée avec des expositions, des ateliers et des rencontres avec des auteurs de BD2 ; le Festival Mantsina sur Scène dédié au théâtre et aux arts vivants, offrant une plateforme aux artistes locaux et internationaux pour présenter leurs œuvres ; le Festival de la Sapologie : Un événement unique qui célèbre l'élégance et le style des "sapeurs ; Fête Nationale : Célébrée le 15 août, cette fête marque l'indépendance du Congo avec des défilés, des concerts et diverses manifestations culturelles. Parmi les sites patrimoniaux qui témoignent du riche passé historique de Brazzaville et de sa diversité culturelle sont à mentionner : la Basilique Sainte-Anne-du-Congo ; la Cathédrale du Sacré-Cœur ; le Monument Pierre



ANNEXE 1

Savorgnan de Brazza ; la Case de Gaulle ; ma Tour Nabemba. Parmi les les espaces naturels et sites touristiques : le Fleuve Congo ; les Rapides de Kintamo ; les Chutes de Loufoulakari. D'autres espaces culturels de la ville sont le Musée Marien Ngouabi ; la Manufacture d'Arts et d'Artisanat Congolais ; le Centre de Formation et de Recherche en Art Dramatique (CFRAD) ; l'école de peinture de Poto Poto.

ENCOURAGEMENT DE L'ENTREPRENEURIAT

A Brazzaville plusieurs initiatives encouragent l'entrepreneuriat chez les jeunes :

- **Programmes de formation et d'accompagnement** : Des organisations comme ESSOR et la Fondation Telema offrent des formations en entrepreneuriat, des sessions de sensibilisation et un accompagnement post-formation pour aider les jeunes à lancer leurs projets
- **Incubateurs et financements** : Des programmes comme Boost Africa fournissent des financements et un soutien technique pour les jeunes entrepreneurs, facilitant ainsi l'accès aux ressources nécessaires pour démarrer et développer leurs entreprises.
- **Événements et concours** : Des concours de pitch et des foires sociales sont organisés pour permettre aux jeunes de présenter leurs projets et de recevoir des feedbacks constructifs.

PROGRAMMES DE SOUTIEN À L'ÉDUCATION ET À LA FORMATION PROFESSIONNELLE

Plusieurs programmes sont en place pour soutenir l'éducation et la formation professionnelle des jeunes à Brazzaville :

- **Projet de Développement des Compétences pour l'Employabilité (PDCE)** : Financé par la Banque mondiale, ce projet vise à fournir des formations pratiques et à établir des liens avec des employeurs pour améliorer l'employabilité des jeunes.
- **Projet Mosala** : Financé par la France et l'Union européenne, ce projet vise à renforcer l'adéquation entre la formation et l'emploi, en offrant des formations qualifiantes dans des secteurs clés comme l'agriculture, le tourisme durable et l'industrie.
- **Centres d'Éducation, de Formation et d'Apprentissage (CEFA)** : Ces centres offrent des formations qualifiantes aux jeunes Congolais pour favoriser leur accès à l'emploi et contribuer au développement économique.

Ces initiatives montrent un engagement fort pour améliorer les perspectives des jeunes à Brazzaville, en leur offrant les outils nécessaires pour réussir dans un environnement compétitif. Des initiatives se renforcent également dans le domaine du numérique.

ANNEXE 1

La stratégie nationale de développement de l'économie numérique, baptisée Congo Digital 2025, vise à transformer le Congo en une véritable société de l'information et du savoir. Cette stratégie repose sur trois piliers principaux :

- **e-Citoyen** : Services et contenus numériques pour le grand public.
- **e-Gouvernement** : Services et contenus numériques pour les administrations publiques.
- **e-Business** : Services et contenus numériques pour les entreprises

Des événements tels que le Forum Brazza, le Forum National de l'Innovation Technologique (FONIT), le Forum Numérique du ont lieu depuis 2021, comme le salon Osiane, le plus grand salon du numérique en Afrique centrale.

SOUTIEN À LA PARTICIPATION POLITIQUE ET À LA VIE CIVIQUE DES JEUNES

Il existe plusieurs initiatives au Congo Brazzaville visant à promouvoir la participation politique et civique des jeunes. Parmi certaines d'entre elles : la stratégie Multisectorielle de Développement et de Participation des Jeunes par le gouvernement en collaboration avec l'UNICEF ; YouthConnekt Congo, lancé en 2018 avec le soutien du PNUD, une initiative qui vise à renforcer l'engagement des jeunes dans le développement national. Ce programme encourage l'entrepreneuriat, l'innovation, et la promotion des valeurs citoyennes et de la bonne gouvernance ; U-Report, une plateforme soutenue par l'UNICEF qui permet aux jeunes de faire entendre leur voix sur des questions importantes. Plus de 21 000 jeunes Congolais utilisent cette plateforme pour partager leurs opinions et contribuer à des discussions communautaires ; des associations locales, comme Objectif Jeunesse 20 (OJ20), organisent des ateliers de sensibilisation pour éduquer les jeunes sur leur rôle dans le processus électoral et l'importance de leur participation aux suffrages; le gouvernement et diverses ONG mettent en place des programmes de formation civique pour encourager les jeunes à s'impliquer activement dans la vie politique et communautaire. Ces programmes visent à renforcer leurs compétences en leadership et à les préparer à assumer des rôles de responsabilité.

Ces initiatives montrent un engagement fort pour encourager la participation active des jeunes dans la vie politique et civique du pays, en leur offrant les outils et les plateformes nécessaires pour s'exprimer et contribuer au développement de leur communauté. Leur connaissance par leurs publics cibles sera testée pendant l'atelier.

ANNEXE 1

RESSOURCES WEB UTILES

Congo/Société : Le Président de la République décrète 2024, année de la <https://www.aci.cg/congo-societe-le-president-de-la-republique-decrete-2024-annee-de-la-jeunesse/>

Lancement du programme ENTREPRENDRE au Congo - AUF. <https://www.auf.org/nouvelles/actualites/lancement-du-programme-entreprendre-au-congo/>

Projet EMATELI « Promotion de l'entrepreneuriat au Congo - Essor ONG. <https://www.essor-ong.org/projet/projet-emateli-promotion-de-lentrepreneuriat-au-congo/>

Structures & Services - jeunesse.gov.bf. <https://www.jeunesse.gov.bf/ministere/structures-services>

L'offre de formation professionnelle s'étoffe au Congo. <https://www.afd.fr/fr/actualites/loffre-de-formation-professionnelle-setoffe-au-congo>

https://www.eeas.europa.eu/delegations/congo-brazzaville/insertion-professionnelle-des-jeunes-le-projet-mosala-est-lanc%C3%A9_fr

"L'ANNÉE 2024" DÉCRETÉE ANNÉE DE LA JEUNESSE PAR LE PRÉSIDENT DE LA <https://lacongolaise242.org/lannee-2024-decretee-annee-de-la-jeunesse-par-le-president-de-la-republique-du-congo/>

Message de vœux à la Nation à l'occasion du nouvel an 2024 : Denis <https://www.lhorizonafricain.com/message-de-voeux-a-la-nation-a-loccasion-du-nouvel-an-2024-denis-sassou-nguesso-fait-de-2024-une-annee-de-la-jeunesse/>

<https://bing.com/search?q=jeunesse+entrepreneuriat+Brazzaville>

Employabilité des Jeunes : un Vaste Programme Attendu dans plusieurs <https://www.africa-press.net/congo-brazzaville/politique/employabilite-des-jeunes-un-vaste-programme-attendu-dans-plusieurs-secteurs-de-croissance>

Entrepreneuriat : l'IECD ouvre un centre d'encadrement à Brazzaville. <https://www.adiac-congo.com/content/entrepreneuriat-liecd-ouvre-un-centre-dencadrement-brazzaville-143748>

Le Congo s'engage pour le développement des adolescents et des jeunes. <https://www.unicef.org/congo/communiqu%C3%A9s-de-presse/le-congo-sengage-pour-le-d%C3%A9veloppement-des-adolescents-et-des-jeunes>

ANNEXE 1

L'équipe de Brazzaville aide les jeunes à entreprendre au Congo. <https://www.essor-ong.org/blog/lequipe-de-brazzaville-aide-les-jeunes-a-entreprendre-au-congo/>

Fondation Telema Pour l'entrepreneuriat des jeunes - Miser sur la jeunesse. <https://fondationtelema.cg/>

Des milliers de jeunes entrepreneurs africains bénéficient d'un soutien <https://www.eib.org/fr/press/all/2021-130-eur-1-billion-boost-africa-initiative-scales-up-support-for-thousands-of-young-african-entrepreneurs>

Développer la formation professionnelle des jeunes et accroître les <https://www.banquemonddiale.org/fr/results/2022/07/11/afw-enhancing-youth-skills-development-and-employment-opportunities-in-the-republic-of-congo>

Insertion professionnelle des jeunes au Congo - CPCCAF. <https://cpccaf.org/insertion-professionnelle-des-jeunes-le-projet-mosala-est-lance/>

L'offre de formation professionnelle s'étoffe au Congo. <https://bing.com/search?q=programmes+%c3%a9ducation+formation+professionnelle+jeunes+Brazzaville>

Jeunesse | Fondation Brazzaville. https://www.brazzavillefoundation.org/champs_interventions/jeunesse/

Congo/Société : Le Président de la République décrète 2024, année de la <https://www.aci.cg/congo-societe-le-president-de-la-republique-decrete-2024-annee-de-la-jeunesse/>

Lancement du programme ENTREPRENDRE au Congo - AUF. <https://www.auf.org/nouvelles/actualites/lancement-du-programme-entreprendre-au-congo/>

Message de vœux à la Nation à l'occasion du nouvel an 2024 : Denis <https://www.lhorizonafricain.com/message-de-voeux-a-la-nation-a-loccasion-du-nouvel-an-2024-denis-sassou-nguesso-fait-de-2024-une-annee-de-la-jeunesse/>

<https://bing.com/search?q=jeunesse+entrepreneuriat+Brazzaville>

Employabilité des Jeunes : un Vaste Programme Attendu dans plusieurs <https://www.africa-press.net/congo-brazzaville/politique/employabilite-des-jeunes-un-vaste-programme-attendu-dans-plusieurs-secteurs-de-croissance>

Entrepreneuriat : l'IECD ouvre un centre d'encadrement à Brazzaville. <https://www.adiac-congo.com/content/entrepreneuriat-liecd-ouvre-un-centre-dencadrement-brazzaville-143748>



ANNEXE 1

Le Congo s'engage pour le développement des adolescents et des jeunes. <https://www.unicef.org/congo/communiqu%C3%A9s-de-presse/le-congo-sengage-pour-le-d%C3%A9veloppement-des-adolescents-et-des-jeunes>

Projet d'appui à l'intégration de la jeunesse au développement national <https://www.undp.org/fr/congo/projets/projet-dappui-lintegration-de-la-jeunesse-au-developpement-national-youthconnekt-congo>

Participation des adolescents et des jeunes | UNICEF Congo. <https://www.unicef.org/congo/th%C3%A8mes/participation-des-adolescents-et-des-jeunes>

Civisme : la jeunesse brazzavilloise édifiée sur sa participation aux <https://www.africa-press.net/congo-brazzaville/politique/civisme-la-jeunesse-brazzavilloise-edifiee-sur-sa-participation-aux-suffrages>

Le Congo disposera dorénavant d'une stratégie pour le ... - UNICEF. <https://www.unicef.org/congo/communiqu%C3%A9s-de-presse/le-congo-disposera-dor%C3%A9navant-dune-strat%C3%A9gie-pour-le-d%C3%A9veloppement-et-la>

DE ABIDJAN À BRAZZAVILLE LE YOPCREALAB COMME MODÈLE DE CO-CONSTRUCTION LOCALE LA NAISSANCE DES ATELIERS "YOUTH LAB - MA VILLE, SA JEUNESSE"




WORKSHOP

YOUTH LAB

**19 - 20
JUILLET 2024**

POTO POTO
EN FACE DE SAINTE ANNE

Le développement de la ville
à partir de sa jeunesse



« A LA SORTIE DE CET ATELIER
L'INTÉRÊT PERSONNEL DE MES
ACTIONS APPARAÎT DÉSORMAIS EN
DESSOUS DE L'INTÉRÊT COLLECTIF;
JE RETIENS DE L'EXERCICE
QUE POUR DÉVELOPPER
NOS SOCIÉTÉS NOUS DEVONS
AVANCER EN GROUPE »

UN PARTICIPANT



LE TÉMOIGNAGE DE JEAN-PIERRE ELONG-MBASSI SECRETARE GÉNÉRAL, CGLU-AFRIQUE

J'ai beaucoup apprécié d'avoir participé à l'atelier Youth Lab a Poto Poto a Brazzaville le 19 juillet 2024 dernier que nous avons proposé à Culture et Développement de modéliser sur l'exemple de gouvernance réussi du YOP.Crealab à Abidjan, réunissant les autorités locales et leur jeunesse en particulier, autour d'un projet de développement du territoire et des compétences des habitants dans leur diversité. J'ai pu me rendre compte de l'énergie créatrice incroyable dont recèlent les jeunes, ic les jeunes de Poto Poto et de la ville de Brazzaville, de leur envie de mobiliser les arts et la culture, leurs préoccupations pour l'environnement, les nouvelles technologies pour résoudre les problèmes auxquels les populations et la jeunesse font face dans les quartiers.



L'exercice mené à l'occasion du Youth Lab de Poto Poto a donné à voir aux participants leurs capacités à résoudre des problèmes ou faire émerger le potentiel local à partir des ressources endogènes, de leurs propres connaissances mises en commun et à partir des moyens à leur disposition, c'est à pour l'heure avec très peu de moyens.

L'atelier a également souligné l'importance du potentiel de création de richesses et d'emplois que la culture et les industries créatives peuvent apporter au développement des villes et territoires. En alliant les connaissances ancestrales des artisans au domaine de la création et les connaissances des jeunes en matière de nouvelles technologies, les incubateurs d'idées et de solutions que peuvent être les Youth Lab se révèlent de puissants instruments de transmission intergénérationnelle des savoirs, mais aussi d'amélioration des rendements et de la productivité du secteur créatif en Afrique.



LE MAIRE DE BRAZZAVILLE, AVEC LES PARTICIPANT.E.S ET LE SG DE CGLU-AFRIQUE

Ils sont aussi des laboratoires pour l'émergence d'une citoyenneté plus responsable car enracinée dans les valeurs culturelles africaines partagées dans le dialogue structuré qu'ils proposent de mettre en place et avec les autorités locales et le secteur privé et associatif. CGLU Afrique soutient depuis toujours, avec CGLU monde, la promotion de la culture comme le quatrième pilier du développement durable aux côtés des piliers économique, social et environnemental. CGLU Afrique appelle aussi à l'inclusion du développement culturel parmi les objectifs de développement durable.

C'est pour faire en sorte que cette attention aux arts, à la culture et aux industries créatives soit portée avant tout par les collectivités territoriales que CGLU Afrique a institutionnalisé la célébration des capitales africaines de la culture.



Après Rabat, déclarée Capitale africaine de la culture pour les années 2022 et 2023, ce sont les villes de Brazzaville et Kinshasa qui ont été désignées conjointement Capitale africaine de la culture pour les années 2024-2025. **Les ateliers co-organisés par CGLU, CGLU-Afrique, la Mairie de Brazzaville, Culture et Développement, (dont le Youth-Lab, en capitalisant sur les apprentissages du YOP.Crealab à Abidjan)** ont permis d'explorer des pistes intéressantes concernant la contribution des jeunes dans la mise en œuvre de la programmation des activités et événements organisés pour la future célébration de Brazzaville-Kinshasa Capitale Africaine de la Culture.

Une activité de capitalisation en co-réalisation avec



LES MOTS DES PARTICIPANT.E.S

“ Nous avons beaucoup appris, notamment ce qu'on peut faire même en absence de budget au sein et à partir de nos communautés; comment nous pouvons être des initiateurs de dynamiques en tant que jeunes sur notre territoire”.

“ Je sais déjà élaborer des projets communautaires mais là j'ai appris une nouvelle façon de les aborder, pour mieux se poser des questions sur la faisabilité des actions, la meilleure prise en compte des besoins de nos cibles par leur participation à la conception du projet, la valeur ajoutée du partenariat et des synergies pour faire changer les choses”.

“ L'intérêt personnel de mes actions au sortir de ces jours de travail apparait désormais en dessous de l'intérêt collectif car je retiens que pour développer nos sociétés nous devons avancer en groupe”.

« J'ai apprécié l'ensemble des connaissances et particulièrement sur la notion de participation collective des communautés ... Il serait important de pérenniser ce type d'atelier avec la Mairie”.

« Je retiens de ces deux jours et du dialogue permis par ce format d'atelier avec les membres des équipes de la Mairie, qu'il est opportun de ne pas aller devant les Autorités simplement avec des problèmes mais surtout avec des solutions; je comprends maintenant qu'un des objectifs étaient de nous permettre de voir comment élaborer un projet à partir des problèmes communautaires qu'on constate et il est réussi».

« A l'issue de l'atelier je réalise davantage qu'il y a des véritables compétences et énergies sur mon territoire sur lesquelles ma Direction peut s'appuyer quand nous devons développer des projets de la Mairie, projets que nous pouvons enrichir dans l'échange; comme je vois que nous pouvons trouver des solutions inattendues en nous appuyons sur nos jeunes quand nous pourrions également rencontrer des difficultés de mise en oeuvre des programmes de la ville ». (René Bobala, Directeur, Service culturel, Mairie de Brazzaville)

**REJOIGNEZ NOUS!
YOP.CREALAB ...
C'EST VOUS!**

Retrouvez-nous
sur nos réseaux!



CONTACT

Pour davantage d'informations, veuillez s'il-vous-plaît contacter :



Ville de Brazzaville

Hugues Gervais Ondaye

Email : ondaye20@gmail.com



Culture et Développement

Valeria Marcolin

Email : marcolin.cetd@gmail.com



**Cités et Gouvernements Locaux Unis (CGLU)
Commission Culture**

Email : culture@uclg.org

Web : www.agenda21culture.net



BRAZZAVILLE
Ville leader • culture 21

Avec le soutien de



L'Union Européenne

Ce document a été réalisé avec le soutien financier de l'Union européenne. Le contenu de ce document est de la responsabilité de CGLU et sous aucun prétexte il ne peut être interprété comme le reflet du positionnement de l'Union européenne.